



EVROPSKÝ PARLAMENT

2009 - 2014

---

*Dokument ze zasedání*

---

**A7-0023/2009**

7. 10. 2009

## **ZPRÁVA**

o návrhu opravného rozpočtu č. 9/2009 Evropské unie na rozpočtový rok 2009,  
zemětřesení v Itálii, Oddíl III – Komise  
(00000/2009 – C7-0000/2009 – 2009/2087(BUD))

Rozpočtový výbor

Zpravodajka: Jutta Haug

**OBSAH**

	<b>Strana</b>
NÁVRH USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU .....	3
VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ.....	5
VÝSLEDEK ZÁVĚREČNÉHO HLASOVÁNÍ VE VÝBORU .....	9

## NÁVRH USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

**o návrhu opravného rozpočtu č. 9/2009 Evropské unie na rozpočtový rok 2009, zemětřesení v Itálii, Oddíl III – Komise (00000/2009 – C7-0000/2009 – 2009/2087(BUD))**

*Evropský parlament,*

- s ohledem na článek 272 Smlouvy o ES a na článek 177 Smlouvy o Euratomu,
- s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství<sup>1</sup>, a zejména články 37 a 38 tohoto nařízení,
- s ohledem na souhrnný rozpočet na rozpočtový rok 2009, schválený s konečnou platností 18. prosince 2008<sup>2</sup>,
- s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázi a o řádném finančním řízení<sup>3</sup>,
- s ohledem na předběžný návrh opravného rozpočtu č. 9/2009 Evropské unie na rozpočtový rok 2009, který předložila Komise dne 28. srpna 2009 (KOM(2009)0448),
- s ohledem na návrh opravného rozpočtu č. 9/2009 sestavený Radou dne xxx 2009 (00000/2009 – C7-0000/2009)
- s ohledem na článek 75 a přílohu IV jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Rozpočtového výboru (A7-0023/2009),

A. vzhledem k tomu, že návrh opravného rozpočtu č. 9 k souhrnnému rozpočtu na rok 2009 zahrnuje následující prvky:

- uvolnění prostředků z Fondu solidarity EU ve výši 493,78 milionu EUR v prostředcích na závazky a na platby v souvislosti s následky zemětřesení, které v dubnu 2009 postihlo Itálii,
- odpovídající snížení celkových prostředků na platby o 493,78 milionů EUR z těchto rozpočtových položek:

05 04 02 01 Dokončení orientační sekce Evropského zemědělského orientačního a záručního fondu – Regiony cíle 1 (2000 až 2006);

06 02 06 Program Marco Polo II;

06 04 06 Rámcový program pro inovaci a konkurenceschopnost – Program Inteligentní energie – Evropa;

---

<sup>1</sup> Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>2</sup> Úř. věst. L 69, 13.3.2009.

<sup>3</sup> Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1.

06 06 01 02 Výzkum související s energií — Společný podnik pro palivové články a vodík;  
06 06 02 01 Výzkum související s dopravou (včetně letectví);  
06 06 02 03 Společný podnik SESAR;  
06 06 05 02 Dokončení šestého rámcového programu ES (2003 až 2006);  
07 03 07 LIFE+ (finanční nástroj pro životní prostředí — 2007 až 2013);  
08 02 01 Spolupráce – Zdraví;  
08 07 02 Spolupráce – Doprava – Společný podnik Clean Sky;  
08 10 01 Myšlenky;  
11 06 01 Dokončení Finančního nástroje pro orientaci rybolovu (FNOR) – Cíl 1 (2000 až 2006)  
a 11 06 04 Dokončení Finančního nástroje pro orientaci rybolovu (FNOR) – Oblasti mimo cíl 1 (2000 až 2006);

- B. vzhledem k tomu, že účelem návrhu opravného rozpočtu č. 9/2009 je formálně zapsat tuto rozpočtovou úpravu do rozpočtu na rok 2009,
1. bere na vědomí předběžný návrh opravného rozpočtu č. 9/2009, který je pátým opravným rozpočtem, jehož předmětem je výhradně Fond solidarity EU, v souladu s požadavkem Evropského parlamentu a Rady vyjádřeném ve společném prohlášení, jež bylo přijato během dohodovacího jednání dne 17. července 2008;
  2. schvaluje návrh opravného rozpočtu č. 9/2009 beze změn;
  3. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi.

## VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ

Podle čl. 37 odst. 1 finančního nařízení může Komise předložit předběžný návrh opravného rozpočtu „v případě nevyhnutelných, mimořádných nebo nepředvídaných okolností“.

K jednotlivým položkám návrhu opravného rozpočtu č. 9/2009 se zpravodajka vyjádřila následovně:

### 1. Uvolnění prostředků z Fondu solidarity EU

Evropská komise navrhla dne 22. června 2009 rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o uvolnění prostředků z Fondu solidarity, které vychází z ustanovení bodu 26 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006.

Podmínky pro získání nároku na příspěvky z fondu jsou podrobně uvedeny v bodě 26 IID, jakož i v nařízení Rady č. 2012/2002 o zřízení Fondu solidarity EU. Je důležité poznamenat, že cílem fondu není náhrada škod na soukromém majetku, nýbrž obnova infrastruktury, a že fond funguje jako nástroj pro operace refinancování.

Rozhodnutí o uvolnění prostředků je předmětem souběžné zprávy pana Bögeho, ve které se toto rozhodnutí schvaluje. Je třeba poznamenat, že v rozpočtovém roce 2009 byly prostředky z fondu uvolněny jednou ve prospěch Rumunska (11,8 milionu EUR) a podruhé ve prospěch Francie (109,4 milionu EUR).

Komise nyní navrhuje uvolnit 493,78 milionu EUR v prostředcích na závazky a na platby v souvislosti s dopady zemětřesení v Itálii. Navrhuje se přesunout odpovídající prostředky na platby z oblastí politiky 05 Zemědělství a rozvoj venkova, 07 Životní prostředí, 08 Výzkum a 11 Námořní záležitosti a rybolov.

Je třeba rovněž připomenout, že dne 17. července 2008 Parlament a Rada při dohodovacím řízení ve společném prohlášení uvedly, že „vítají závazek Komise, podle něhož bude od nyníška každý předběžný návrh opravného rozpočtu nutný k uvolnění prostředků z Fondu solidarity určen výhradně k tomuto účelu“.

Od chvíle, kdy bylo toto prohlášení učiněno, se jedná již o pátý opravný rozpočet, který je zaměřen pouze na uvolnění prostředků z Fondu solidarity EU.

Zpravodaj návrh Komise vítá, neboť je v souladu se závazkem přijatým dne 17. července 2008.

### 2. Financování

Celková roční částka rozpočtových prostředků pro Fond solidarity činí 1 miliardu EUR. V letošním roce již bylo v souvislosti s dřívějšími žádostmi vyčleněno 121,2 milionu EUR, takže v položce zbývá k dispozici částka ve výši 878,8 milionu EUR.

Jelikož hlavní motivací pro zřízení tohoto fondu byla solidarita, je Komise toho názoru, že by pomoc z fondu měla být progresivní. S ohledem na dříve uplatňované postupy to znamená,

že na část škody, která přesahuje limit (0,6 % HND nebo 3 miliardy EUR v cenách z roku 2002, podle toho, která částka je nižší), by měla být poskytnuta pomoc vypočítaná podle vyšší sazby, než na část škody do výše limitu. Sazba používaná v minulosti ke stanovování příspěvků na závažné katastrofy činí 2,5 % celkových přímých škod do limitu pro uvolnění prostředků z fondu a 6 % nad tímto limitem. Metodika pro výpočet příspěvků z Fondu solidarity byla stanovena ve výroční zprávě Fondu solidarity (2002–2003) a schválena Radou a Evropským parlamentem.

Navrhuje se, aby v tomto případě byly použity stejné procentní sazby a byla poskytnuta následující výše pomoci:

		(v EUR)
	Přímé škody	Celková výše navrhované pomoci
Itálie, zemětřesení v regionu Abruzzo	10 212 036 560	493 771 159
<b>Celkem</b>		<b>493 771 159</b>

Po vyplacení náhrady zůstane ve Fondu solidarity Evropské unie zůstatek ve výši nejméně 25 %, který bude moci být přidělen během čtvrtého čtvrtletí, jak to vyžaduje čl. 4 odst. 2 nařízení (ES) č. 2012/2002.

Navrhuje se přesunout 493 771 159 EUR v prostředcích na platby z oblastí politiky 05 Zemědělství a rozvoj venkova, 07 Životní prostředí, 08 Výzkum a 11 Námořní záležitosti a rybolov. Týká se to těchto rozpočtových položek:

**05 04 02 01 Dokončení orientační sekce Evropského zemědělského a záručního fondu – Regiony cíle 1 (2000 až 2006) – 70 110 359 EUR.** Podle Komise je přesun prostředků možný, protože v roce 2009 nebudou uzavřeny žádné programy a dostupné prostředky na platby budou použity pouze na úhrady přidělených částek do výše až 95 %.

**06 02 06 Program Marco Polo II – 23 000 000.** Podle Komise budou požadavky v roce 2009 omezené pouze na platby předběžného financování a vzhledem k tomu, že tento rok nebudou splatné žádné průběžné platby, bude možné prostřednictvím předběžného financování v roce 2009 spotřebovat pouze část přidané částky.

**06 04 06 Rámcový program pro inovaci a konkurenceschopnost – Program Inteligentní energie – Evropa – 38 000 000 EUR.** Podle Komise je možné využít 12 milionů EUR, což představuje 52 % původně přidělených prostředků.

**06 06 01 02 Výzkum související s energií — Společný podnik pro palivové články a vodík – EUR 19 660 800.** Výzva k předkládání návrhů na rok 2009 byla vydána na začátku července s termínem uzávěrky 15. října 2009. Z této rozpočtové položky nebudou tedy v roce 2009 uskutečňovány žádné platby.

**06 06 02 01 Výzkum související s dopravou (včetně letectví) – 15 000 000 EUR.** Výzva k předkládání návrhů byla vyhlášena v roce 2007, smlouvy však byly podepsány až na konci roku 2008, což znamená, že většinu průběžných plateb nebude v roce 2009 možné uskutečnit.

**06 06 02 03 Společný podnik SESAR – 10 000 000 EUR.** SESAR je financován také z prostředků agentury EUROCONTROL. Agentura EUROCONTROL nyní převedla svůj příspěvek na rok 2009, a díky tomu je vyžadován nižší příspěvek z rozpočtu Společenství.

**06 06 05 02 Dokončení šestého rámcového programu ES (2003 až 2006) – 35 000 000 EUR.** Opožděné předkládání průběžných zpráv ze strany příjemců vedlo k dalším zpožděním celkového využití prostředků z této rozpočtové položky.

**07 03 07 LIFE+ (finanční nástroj pro životní prostředí – 2007 až 2013) 110 000 000 EUR.** Pro převod prostředků z tohoto bodu poskytuje Komise níže uvedené odůvodnění. V rozpočtovém procesu pro rok 2009 navýšil rozpočtový orgán prostředky pro nástroj LIFE+ jak v prostředcích na závazky (+ 29,3 milionu EUR), tak v prostředcích na platby (+ 131 milionů EUR). Tento platební režim vede k vyplacení 40 % prostředků na závazky (v souvislosti s touto výzvou k předkládání návrhů) v roce podpisu smlouvy, 30 % prostředků v době, kdy bylo dosaženo dostatečné úrovně čerpání (obvykle mezi prvním a třetím rokem po podpisu smlouvy) a 30 % po vyhodnocení závěrečné zprávy (od tří do šesti nebo více let po podpisu smlouvy). V důsledku toho není v roce 2009 možné uskutečnit schválené navýšení prostředků na platby.

**08 02 01 Spolupráce – Zdraví – 25 000 000.** Zpoždění v procesu schvalování závazků způsobilo přesun plateb předběžného financování z roku 2009 na rok 2010. Ve srovnání s předběžným návrhem rozpočtu (PNR) na rok 2009 se časový harmonogram výzvy k předkládání návrhů na 7. RP – Zdraví mírně posunul, protože pracovní program Spolupráce – Zdraví na rok 2009 byl opožděně schválen na konci srpna 2008. Tím se zpozdil celý původní časový harmonogram (hodnocení, celkový příslib, jednání, závazek, podpis smluv a dokončení předběžného financování). V roce 2009 bude tedy méně individuálních závazků, a tudíž i méně předběžně financovaných případů. Vzhledem k tomu lze uvolnit prostředky na platby.

**08 07 02 Spolupráce – Doprava – Společný podnik Clean Sky – 22 000 000 EUR.** Výzva k předkládání návrhů bude vyhlášena ve třetím nebo čtvrtém čtvrtletí roku 2009, což znamená, že v roce 2009 nebudou v souvislosti s výzvou provedeny žádné platby. Jelikož schválený plán vyžaduje nižší příspěvek z rozpočtu Společenství, než se původně předpokládalo, lze přesunout 22 milionů EUR.

**08 10 01 Myšlenky – 45 000 000 EUR.** Rok 2009 je prvním rokem programu Myšlenky, ve kterém jsou splatné průběžné platby. Na základě prvních obdržených požadavků na proplácení nákladů byly původní odhady upraveny směrem dolů. Opožděná hodnocení budou mít navíc za následek pozdější podpis grantových dohod.

**11 06 01 Dokončení finančního nástroje pro orientaci rybolovu (FNOR) – Cíl 1 (2000 až 2006) – 16 000 000 EUR a 11 06 04 Dokončení Finančního nástroje pro orientaci rybolovu (FNOR) – Oblasti mimo cíl 1 (2000 až 2006) – 65 000 000 EUR.** Podle Komise

je na programové období 2000–2006 k dispozici 81 milionů EUR v prostředcích na platby, protože platby u mnoha operačních programů dosáhly maxima toho, co lze vyplatit před definitivním uzavřením.

Zpravodajka bere na vědomí vyjádření předsedy Výboru pro regionální rozvoj v jeho dopise předsedovi Rozpočtového výboru ze dne 6. října 2009, v němž vyslovuje souhlas s návrhem na uvolnění prostředků předloženým Komisí.

Zpravodajka navrhuje schválit předložený návrh opravného rozpočtu č. 9/2009.



## VÝSLEDEK ZÁVĚREČNÉHO HLASOVÁNÍ VE VÝBORU

<b>Datum přijetí</b>	5.10.2009	
<b>Výsledek závěrečného hlasování</b>	+: -: 0:	29
<b>Členové přítomní při závěrečném hlasování</b>	Damien Abad, Reimer Böge, Jean-Luc Dehaene, José Manuel Fernandes, Salvador Garriga Polledo, Monika Hohlmeier, Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Alain Lamassoure, Janusz Lewandowski, Barbara Matera, Nadezhda Mihaylova, László Surján, Francesca Balzani, Göran Färm, Jens Geier, Estelle Grelier, Jutta Haug, Jiří Havel, Vladimír Maňka, Ivars Godmanis, Carl Haglund, Anne E. Jensen, Sergej Kozlík, Lajos Bokros, James Elles, Angelika Werthmann, Marta Andreasen	
<b>Náhradník(ci) přítomný(i) při závěrečném hlasování</b>	Giovanni La Via, Derek Vaughan	
<b>Náhradník(ci) (čl. 187 odst. 2) přítomný(i) při závěrečném hlasování</b>		